



BPK Bulletin Bulletin CPB

{

EDITORIAL

Sehr geehrte Versicherte

Vor den Sommerferien führten wir bei unseren Versicherten eine Umfrage zum Thema «Kommunikation» durch. Erfreulicherweise gaben über 90 % an, dass sie das BPK Bulletin lesen oder mindestens durchblättern.

Die Ankündigung des US Präsidenten, aus dem Klimaabkommen von Paris auszusteigen, löste weltweit einen Sturm der Entrüstung aus. Das globale Abkommen verpflichtet die Länder der Welt, die CO₂-Emissionen zu reduzieren, so dass die Zunahme der Erderwärmung auf unter 2° C begrenzt werden kann. Ethische Anlagen und unsere Anlagestrategie zur Reduktion der Treibhausgase sind denn auch zentrale Themen in diesem Bulletin.

Die im Vorsorgereglement BPK erfolgten Änderungen finden Sie nachfolgend. Hervorheben möchten wir den Onlinezugriff und die Möglichkeit von Simulationen auf Ihren aktuellen Vorsorgedaten.

ÉDITORIAL

Chères assurées et chers assurés,

Avant les vacances d'été, nous avons réalisé une enquête auprès de nos assurés sur le thème de la communication. Fait réjouissant, plus de 90 % des personnes interrogées ont indiqué qu'elles lisaient ou au moins feuilletaient le Bulletin CPB.

L'annonce du retrait des États-Unis de l'Accord de Paris sur le climat a déclenché une vague d'indignation dans le monde entier. Cet accord global oblige les pays à réduire leurs émissions de CO₂ pour que le réchauffement de la planète ne dépasse pas 2° C. Les placements éthiques et notre stratégie de placement visant à réduire les gaz à effet de serre sont donc les sujets principaux du présent Bulletin.

Vous trouverez ci-après les modifications apportées au règlement de prévoyance CPB. Nous tenons à vous rappeler l'existence de notre site Internet, qui vous permet notamment d'effectuer des simulations sur la base de vos données de prévoyance actuelles.

BERNISCHE PENSIONSKASSE

The signature of Werner Hertzog, consisting of stylized initials and a surname.

Werner Hertzog
Direktor

The signature of Hans-Peter Wiedmer, consisting of stylized initials and a surname.

Hans-Peter Wiedmer
stv. Direktor

CAISSE DE PENSION BERNOISE

The signature of Werner Hertzog, consisting of stylized initials and a surname.

Werner Hertzog
Directeur

The signature of Hans-Peter Wiedmer, consisting of stylized initials and a surname.

Hans-Peter Wiedmer
Directeur adjoint

Neues aus Ihrer Vorsorge

Änderungen Vorsorgereglement BPK

Zusammenfallen von Leistungen bei Invalidität und Tod (Art. 21)

Per 1. Januar 2017 wurden die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die Unfallversicherung (UVG) bzw. die Verordnung über die Unfallversicherung (UVV) revidiert. Ein wesentliches Ziel der UVG-Revision ist die Verhinderung einer Überentschädigung, wie sie sich bei Personen aufgrund der lebenslänglich ausgerichteten Invalidenrenten einstellen kann. Eine lebenslange UVG-Invalidenrente kann zu Überentschädigungen führen, wenn eine Person erst kurz vor dem Rentenalter invalid wird und die Altersvorsorge im Wesentlichen aufgebaut hat. Daher werden bei Personen, die nach 45 verunfallt sind, bei Erreichen des Rentenalters die UVG-Renten herabgesetzt. Bei Unfällen nach Vollendung des 45. Altersjahres ist eine Kürzung der UVG-Renten um 2 % pro Altersjahr, d.h. um maximal 40 %, vorgesehen. Die Leistungen der beruflichen Vorsorge sollen diese gewollte Kürzung der UVG-Leistung bei Erreichen des Rentenalters nicht ausgleichen, denn sonst würde das Ziel der UVG-Revision, eine Überentschädigung zu beseitigen, vereitelt.

Die BPK gleicht die durch die Kürzung der Unfall- oder Militärversicherungsrente verminderte Leistung im Rentenalter nicht aus. Dies wurde in Art. 21 reglementiert. Neu gelten auch Taggelder aus obligatorischen Versicherungen und freiwilligen Versicherungen, wenn diese mindestens zur Hälfte vom Arbeitgeber finanziert wurden, als anrechenbare Einkünfte.

Kapitalbezug (Art. 28)

Eine aktiv versicherte Person kann für denjenigen Teil, für welchen sie die Altersrente beantragt, eine Kapitalauszahlung bis zu 50 % ihres Sparguthabens verlangen, sofern sie ihren Antrag mindestens 1 Monat (bisher 3 Monate) im Voraus stellt. Ein Widerruf des Antrags ist bis 1 Monat (bisher 3 Monate) vor Altersrücktritt möglich.

Actualités de votre prévoyance

Modifications du règlement de prévoyance CPB

Concours de prestations en cas d'invalidité et de décès (art. 21)

Les dispositions de la loi fédérale sur l'assurance-accidents (LAA) et de l'ordonnance sur l'assurance-accidents (OAA) ont été révisées au 1^{er} janvier 2017. Cette révision de la LAA visait notamment à empêcher une surindemnisation telle qu'elle peut survenir chez certaines personnes touchant des rentes d'invalidité viagères. Une rente d'invalidité LAA viagère peut conduire à des surindemnisations si une personne devient invalide juste avant l'âge de la retraite et qu'elle a constitué une solide prévoyance vieillesse. Les personnes victimes d'un accident après 45 ans voient donc leur rente LAA diminuer lorsqu'elles atteignent l'âge de la retraite. Pour les accidents survenus après l'âge de 45 ans révolus, la réduction des rentes LAA est de 2 % par année et ce, jusqu'à un maximum de 40 %. Les prestations de la prévoyance professionnelle n'ont pas à compenser cette réduction voulue des prestations LAA lorsque l'âge de la retraite est atteint, sinon l'objectif de la révision de la LAA de mettre fin aux surindemnisations ne serait pas atteint.



La CPB ne compense pas la baisse des prestations induite par la réduction de la rente-accident ou de la rente de l'assurance militaire à l'âge de la retraite. Cela a été réglé à l'art. 21. Désormais, les indemnités journalières servies par des assurances obligatoires ou facultatives sont elles aussi considérées comme des revenus imputables lorsqu'elles sont financées pour moitié au moins par l'employeur.

Versement en capital (art. 28)

Une personne assurée active peut, pour la part pour laquelle elle demande une rente de vieillesse, demander un versement en capital allant jusqu'à 50 % de son avoir d'épargne pour autant qu'elle formule sa requête au moins 1 mois à l'avance (précédemment 3 mois). Une révocation de la demande est possible jusqu'à 1 mois avant la retraite (précédemment 3 mois).

Vorfinanzierung des Altersrücktritts vor dem ordentlichen Rücktrittsalter (Art. 29)

Die durch den Altersrücktritt vor dem ordentlichen Rücktrittsalter bedingte tiefere Altersrente kann bis 1 Monat (bisher 3 Monate) vor dem Altersrücktritt durch die versicherte Person ganz oder teilweise mit persönlichen Einlagen ausgekauft (eingekauft) werden, sofern sie gewisse Voraussetzungen erfüllt.

Anspruch auf Lebenspartnerrente bzw. Todesfallkapital (Art. 42 und Art. 49)

Kein Anspruch auf Lebenspartnerrente bzw. Todesfallkapital besteht, wenn die Lebensgemeinschaft aufgelöst wurde oder die begünstigte Person eine Ehegatten- oder Lebenspartnerrente der BPK oder einer anderen Vorsorgeeinrichtung bezieht.

In diesem Fall geht es darum, dass die begünstigte Person generell eine Ehegatten- oder Lebenspartnerrente einer Vorsorgeeinrichtung bezieht. Art. 42 Abs. 10 und Art. 49 Abs. 5 wurden entsprechend präzisiert.

Todesfallkapital – Anspruchsberechtigte (Art. 49)

Stirbt eine aktiv versicherte Person und es besteht kein Anspruch auf Ehegatten- oder Lebenspartnerrente, wird ein Todesfallkapital fällig. Anspruchsberechtigt sind:

- a** der überlebende Ehegatte;
- b** bei dessen Fehlen: die waisenrentenberechtigten Kinder der verstorbenen versicherten Person;
- c** bei deren Fehlen: natürliche Personen, die von der verstorbenen versicherten Person in erheblichem Maße unterstützt worden sind. Im Weiteren die Person, die mit der verstorbenen versicherten Person in den letzten 5 Jahren bis zu deren Tod ununterbrochen eine Lebensgemeinschaft mit gemeinsamem Haushalt und gleichem amtlichen Wohnsitz geführt hat oder die für den Unterhalt eines oder mehrerer gemeinsamer Kinder aufkommen muss, sofern die Anspruchsvoraussetzungen nach Art. 42 Abs. 2 und 6 erfüllt sind;
- d** bei deren Fehlen: die Kinder, die keinen Anspruch auf eine Waisenrente haben.

Die in Bst. c aufgeführte Lebensgemeinschaft war bisher für die BPK nicht klar erkennbar. Deshalb wurde Art. 49 Abs. 1 Bst. c präzisiert. Der BPK ist die Lebenspartnerschaft zu Lebzeiten beider Personen in schriftlicher Form zu melden. Das Formular ist auf www.bpk.ch unter der Rubrik Publikationen → Formulare zu finden.

Préfinancement du départ à la retraite avant l'âge ordinaire de la retraite (art. 29)

La rente de vieillesse réduite en raison du départ à la retraite avant l'âge ordinaire de la retraite peut être rachetée totalement ou partiellement par la personne assurée jusqu'à 1 mois (précédemment 3 mois) avant le départ à la retraite au moyen d'apports personnels pour autant qu'elle remplit certaines conditions.

Droit à une rente de partenaire ou au capital en cas de décès (art. 42 et art. 49)

Il n'y a pas de droit à une rente de partenaire ou à un capital en cas de décès si le partenariat a été dissous ou que la personne bénéficiaire perçoit une rente de viduité ou une rente de partenaire de la CPB ou d'une autre institution de prévoyance.

Dans un tel cas, la personne bénéficiaire perçoit en général une rente de viduité ou une rente de partenaire d'une institution de prévoyance. L'art. 42, al. 10 et l'art. 49, al. 5 ont été précisés en conséquence.

Droit au capital en cas de décès – ayants droit (art. 49)

Si une personne assurée active décède sans que naîsse un droit à une rente de viduité ou à une rente de partenaire, un capital en cas de décès sera versé. Les ayants droit sont :

- a** le conjoint survivant;
- b** à défaut: les enfants de la personne assurée décédée qui ont droit à une rente d'orphelin;
- c** à défaut: les personnes physiques à l'entretien desquelles la personne assurée décédée contribuait de manière substantielle, ainsi que la personne qui avait constitué une communauté de vie avec la personne assurée de manière ininterrompue pendant les 5 dernières années précédant le décès, avec ménage commun et même domicile officiel ou qui doit subvenir à l'entretien d'un ou de plusieurs enfants communs, dans la mesure où les conditions du droit aux prestations des art. 42, al. 2 et 6 sont remplies;
- d** à défaut: les enfants qui n'ont pas droit à une rente d'orphelin.

La communauté de vie mentionnée à la lettre c n'était jusqu'ici pas clairement identifiable pour la CPB, raison pour laquelle l'art. 49, al. 1, let. c a été précisé. La communauté de vie doit être annoncée par écrit à la CPB du vivant des deux personnes. Le formulaire se trouve sur www.bpk.ch, rubrique Publications → Formulaires.

Überbrückungsrente Vorsorgeplan Kantonspolizei, Anhang 3, Ziffer 6 Abs. 3 und Ziffer 8 Abs. 3

Beim Teilaltersrücktritt reduziert sich der maximale Anspruch auf Überbrückungsrente im Verhältnis der Reduktion des Sparguthabens.

Bisher reduzierte sich der maximale Anspruch auf Überbrückungsrente auch bei einem (Teil-)Kapitalbezug.

Das aktuell gültige Vorsorgereglement BPK finden Sie auf www.bpk.ch / Publikationen.

Daniela Thalmann, Bereichsleiterin Versicherungen

Teilliquidationsreglement

Das Teilliquidationsreglement wurde erneut überarbeitet und trat mit Beschluss der Verwaltungskommission vom 30. März 2017 am 1. April 2017 in Kraft.

Die Bernische BVG- und Stiftungsaufsicht hat das Teilliquidationsreglement geprüft und mit Verfügung vom 20. Juli 2017 genehmigt.

Das aktuell gültige Teilliquidationsreglement finden Sie auf www.bpk.ch / Publikationen.

Daniela Thalmann, Bereichsleiterin Versicherungen

Der neue Vorsorgeausweis – Investieren Sie 5 Minuten Zeit ...

Auf dem Vorsorgeausweis finden Sie auf einen Blick viele wichtige Informationen. Nehmen Sie sich 5 Minuten Zeit und studieren Sie den Inhalt. Sie werden feststellen, dass es sich lohnt.

Folgende Informationen zu Ihrer beruflichen Vorsorge finden Sie auf Ihrem Vorsorgeausweis:

- Massgebender Jahreslohn, versicherter Lohn und Vorsorgeplan
- Beiträge (Finanzierung)
- Entwicklung Ihres Sparguthabens während des laufenden Jahres
- Projizierte Leistungen im Alter
- Hinterlassenenleistungen
- Leistungen bei Invalidität
- Angaben zur Wohneigentumsförderung
- Einkaufsmöglichkeiten



Rente de raccordement plan prévoyance Police cantonale, annexe 3, chiffre 6, al. 3 et chiffre 8, al. 3

En cas de retraite partielle, le droit maximal à la rente de raccordement est réduit proportionnellement à la réduction de l'avoir d'épargne.

Jusqu'ici, le droit maximal à la rente de raccordement était également réduit en cas de prestation en capital (partielle).

Le règlement de prévoyance CPB en vigueur se trouve sur www.cpb.ch / Publications.

Daniela Thalmann, responsable du secteur Assurances

Règlement de liquidation partielle

À nouveau révisé, le règlement de liquidation partielle est entré en vigueur le 1^{er} avril 2017 sur décision de la commission administrative le 30 mars 2017.

L'Autorité bernoise de surveillance des institutions de prévoyance et des fondations a examiné le règlement de liquidation partielle et l'a approuvé par une décision du 20 juillet 2017.

La version du règlement de liquidation partielle en vigueur se trouve sur www.cpb.ch / Publications.

Daniela Thalmann, responsable du secteur Assurances

Le nouveau certificat de prévoyance – Investissez 5 minutes de votre temps ...

Le certificat de prévoyance vous fournit un condensé d'informations importantes. Prenez 5 minutes de votre temps pour en étudier le contenu. Vous constaterez que cela en vaut la peine.

Votre certificat de prévoyance vous fournit les informations suivantes au sujet de votre prévoyance professionnelle :

- *Salaire annuel déterminant, salaire assuré et plan de prévoyance*
- *Cotisations (financement)*
- *Évolution de votre avoir d'épargne durant l'année en cours*
- *Prestations projetées à la retraite*
- *Prestations de survivants*
- *Prestations en cas d'invalidité*
- *Indications concernant l'encouragement à la propriété du logement*
- *Possibilités de rachat*

Je besser Sie informiert sind, desto einfacher lässt sich eine Pensionierung planen. Sie sehen auf dem Vorsorgeausweis sämtliche Einkaufsmöglichkeiten und die daraus resultierenden Leistungen.

Daniela Thalmann, Bereichsleiterin Versicherungen

Simulationen mit Ihren aktuellen Vorsorgedaten

Von zu Hause aus bequem online auf Ihre Vorsorgedaten zugreifen

Sie können auf der Basis aktueller Versichertendaten die Auswirkungen von Versicherungereignissen auf die Beiträge und die Leistungen simulieren.

Das online Simulationstool finden Sie auf www.bpk.ch unter der Rubrik «Berechnungen». Für die Nutzung benötigen Sie Ihre Versichertennummer und das persönliche Passwort. Beide Angaben sind auf der ersten Seite Ihres Vorsorgeausweises aufgeführt.

Folgende Simulationen stehen Ihnen zur Verfügung:

- Vorsorgeausweis auf ein frei wählbares Berechnungsdatum
- Offerte Sparplan (freiwillige Sparbeiträge)
- Offerte Einkauf
- Offerte Einkauf vorzeitiger Altersrücktritt und Überbrückungsrente
- Berechnung Bezug (WEF / Scheidung)
- Berechnung Altersleistungen

Daniela Thalmann, Bereichsleiterin Versicherungen

Wählen an der Delegiertenversammlung vom 4. Juli 2017

Arbeitnehmervertretung in der Verwaltungskommission

Die Delegiertenversammlung wählte für die Amtsperiode 2018–2021 folgende Personen als Vertretende der Arbeitnehmerseite in die Verwaltungskommission:

- Frost-Hirschi Andrea, Juristin, Mediatorin IEF, Leiterin Rechtsberatung SBK, Spiez
- Käser Hans-Ulrich, Fürsprecher, Ausgleichskasse des Kantons Bern, Bern
- Musy Pierre-André, Dienstchef, Kantonspolizei Bern, Aegerten
- Schneeberger Geisler Susanne, Theologin, Reformierte Kirchen Bern-Jura-Solothurn, Bern (neu)
- Wyrsch Daniel, Geschäftsführer Bernischer Staatspersonalverband (BSPV), Jegenstorf (neu)

Être bien informé permet de planifier plus facilement sa retraite. Votre certificat de prévoyance vous indique toutes les possibilités de rachat et les prestations qui en découlent.

Daniela Thalmann, responsable du secteur Assurances

Simulations à partir de vos données de prévoyance actuelles

Accédez en ligne à vos données de prévoyance, tranquillement depuis chez vous.

Vous pouvez simuler les effets des cas d'assurance sur vos cotisations et vos prestations sur la base de vos données d'assurance actuelles.

L'instrument de simulation en ligne se trouve sur www.cpb.ch, rubrique «Calculs». Pour y accéder, il vous faut votre numéro d'assuré et votre mot de passe personnel, que vous trouverez sur la première page de votre certificat de prévoyance.

Les simulations suivantes sont à votre disposition :

- Certificat de prévoyance à la date de votre choix
- Offre de plan d'épargne (cotisations d'épargne volontaires)
- Offre de rachat
- Offre de rachat pour retraite anticipée et rente de raccordement
- Calcul du prélèvement (EPL / divorce)
- Calcul des prestations vieillesse

Daniela Thalmann, responsable du secteur Assurances

Élections lors de l'assemblée des délégués du 4 juillet 2017

Représentation des salariés au sein de la commission administrative

L'assemblée des délégués a élu pour la mandature 2018 – 2021 les personnes suivantes pour représenter les salariés au sein de la commission administrative :

- Frost-Hirschi Andrea, juriste, médiateuse IEF, responsable de la consultation juridique de l'ASI, Spiez
- Käser Hans-Ulrich, avocat, Caisse de compensation du canton de Berne, Berne
- Musy Pierre-André, chef de service, Police cantonale bernoise, Aegerten
- Schneeberger Geisler Susanne, théologienne, Églises réformées Berne-Jura-Soleure, Berne (nouvelle)
- Wyrsch Daniel, directeur de l'Association du personnel de l'État de Berne (APEB), Jegenstorf (nouveau)

Peter Kunz, Säriswil und Dr. Beat Seiler, Bern, treten per 31. Dezember 2017 altershalber aus der Verwaltungskommission zurück.

Büro der Delegiertenversammlung (DV)

Gleichentags erfolgte die Wahl des Präsidenten, des Vizepräsidenten und von 3 weiteren Mitgliedern des Büros DV. Ab 4. Juli 2017 ist das Büro wie folgt zusammengesetzt:

- Präsident: Joss Christoph, Schulinspektor, Kantonale Schulaufsicht ERZ, Region Burgdorf, Oberdiessbach
- Vizepräsident: Insom Giorgio, wissenschaftlicher Mitarbeiter Naturwissenschaften, FH Bern, Prêles (neu)
- Burri Maya, Teamleiterin Studierendenadministration, FH Bern, Technik und Informatik, Burgdorf (neu)
- Kupferschmied Hans, Sicherheitsassistent, Kantonspolizei Bern, Bern (neu)
- Weber Fritz, pens. Gewerkschaftssekretär Unia, Solothurn

Die bisherigen Mitglieder des Büros DV, Otto Aeby, Neuenegg, Erich Frauenfelder, Thun, und Claude Röthlisberger, Reconvilier, konnten infolge Erreichen der maximalen Amtsdauer für die neue Amtsperiode nicht mehr wiedergewählt werden.

Den per 30. Juni 2017 aus dem Büro DV ausgeschiedenen Mitgliedern wie auch den per Jahresende austretenden Verwaltungskommissionsmitgliedern danken wir an dieser Stelle ganz herzlich für ihre Arbeit und ihren Einsatz für die BPK.

Irene Joos, Leiterin Direktionssekretariat

Wiederwahl Arbeitgebervertretung in der Verwaltungskommission

Am 30. August 2017 hat der Regierungsrat die Mitglieder der Arbeitgebervertretung in der Verwaltungskommission für die Amtsperiode 2018–2021 wiedergewählt:

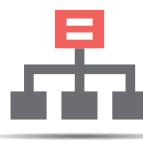
- Bolinger Gerold, Co-Geschäftsleiter Inselspital-Stiftung und Spital Netz Bern Immobilien AG, Affoltern am Albis
- Kobel Roland, stv. Steuerverwalter, Bellmund
- Dr. Matthey André, Leiter des Personalamtes, Stettlen
- Nobel-Zbinden Beatrice, Fürsprecherin, Advokatur, Gümligen
- Schütz Baumgartner Barbara, Leiterin Bereich Personal und Finanzen, Swissmedic, Burgdorf

Peter Kunz, Säriswil, et Beat Seiler, Berne, se retirent de la commission administrative pour raison d'âge au 31 décembre 2017.

Bureau de l'assemblée des délégués (AD)

Le même jour a eu lieu l'élection du président, du vice-président et de 3 autres membres du bureau de l'AD. À partir du 4 juillet 2017, le bureau est composé comme suit :

- Président : Joss Christoph, inspecteur scolaire, Inspection scolaire cantonale, région de Berthoud, Oberdiessbach
- Vice-président : Insom Giorgio, collaborateur scientifique en sciences naturelles, HES Berne, Prêles (nouveau)
- Burri Maya, responsable d'équipe, administration des étudiants, HES Berne, Technique et informatique, Berthoud (nouvelle)
- Kupferschmied Hans, assistant de sécurité publique, Police cantonale bernoise, Berne (nouveau)
- Weber Fritz, secrétaire syndical retraité Unia, Soleure



Les anciens membres du bureau de l'AD Otto Aeby, Neuenegg, Erich Frauenfelder, Thoune, et Claude Röthlisberger, Reconvilier, n'ont pas pu être réélus pour une nouvelle mandature, car ils ont atteint la durée de fonction maximale.

Nous profitons de l'occasion pour remercier très chaleureusement les membres qui ont quitté le bureau de l'AD au 30 juin 2017 ainsi que les membres de la commission administrative qui se retirent pour la fin de l'année pour leur travail et leur engagement en faveur de la CPB.

Irene Joos, responsable du secrétariat de direction

Réélection de la représentation des employeurs au sein de la commission administrative

Le 30 août 2017, le Conseil-exécutif a reconduit dans leurs fonctions les membres de la représentation des employeurs au sein de la commission administrative pour la période administrative 2018–2021 :

- Bolinger Gerold, co-directeur de la Inselspital-Stiftung et de Spital Netz Bern Immobilien AG, Affoltern am Albis
- Kobel Roland, intendant des impôts adjoint, Bellmund
- Matthey André, chef de l'Office du personnel, Stettlen
- Nobel-Zbinden Beatrice, avocate au barreau, Gümligen
- Schütz Baumgartner Barbara, cheffe du secteur Personnel et finances, Swissmedic, Berthoud



Über uns

Die BPK gratuliert zum erfolgreichen Lehrabschluss

Seit vielen Jahren bildet die BPK Schulabgängerinnen und Schulabgänger zu Kaufleuten in der Branche «Öffentliche Verwaltung» aus.

In diesem Sommer konnten wir Herrn **Branko Gajic** zu seinem erfolgreichen Lehrabschluss und zur besten selbstständigen Schülerarbeit an der BWD Bern gratulieren. Wir freuen uns sehr, dass er das bei uns erworbenen Wissen weiterhin als einer unserer Vorsorgeberater einsetzen wird und wünschen ihm an dieser Stelle von Herzen viel Freude und Erfolg bei seiner Tätigkeit.

Irene Joos, Leiterin Direktionssekretariat

À propos de nous

Félicitations de la CPB pour l'obtention d'un CFC

Depuis de nombreuses années, la CPB offre à des jeunes ayant achevé leur scolarité obligatoire une formation d'employé-e de commerce dans la branche «administration publique».

Cet été, **M. Branko Gajic** a terminé avec succès son apprentissage tout en réalisant le meilleur travail d'élève indépendant du BWD de Berne. Nous nous réjouissons de le voir continuer à mettre à profit les connaissances qu'il acquises auprès de la CPB en intégrant notre équipe de conseillers en prévoyance, et nous lui souhaitons un franc succès dans son activité.

Irene Joos, responsable du secrétariat de direction

Umfrage bei unseren Versicherten

Im Juni 2017 haben wir bei 4'000 unserer Versicherten eine Umfrage zum Thema «Kommunikation der BPK» durchgeführt. Bei der Auswahl der Versicherten achten wir darauf, dass alle Altersgruppen berücksichtigt wurden und jeweils zur Hälfte Frauen und Männer vertreten waren. In der Umfrage haben wir folgende 4 Fragen gestellt:

- Die BPK verschickt 2-mal pro Jahr das «BPK Bulletin» mit aktuellen Informationen. Lesen Sie diese jeweils?
- Haben Sie genügend Informationen von Ihrer Pensionskasse?
- Welche Eigenschaften weisen Sie der BPK zu?
- Was könnte die BPK in Sachen Kommunikation in Ihren Augen verbessern?

Normalerweise wird mit einer Rücklaufquote von 10 % gerechnet. Bis am 18. Juni 2017 haben wir überwältigende 28.4 % zurück erhalten. An dieser Stelle ein grosses Dankeschön an alle Versicherten, die ihre Zeit eingesetzt und an der Umfrage teilgenommen haben.

92.2 % haben angegeben, dass sie das Bulletin lesen oder mindestens durchblättern. An dieser Stelle sollte aber festgehalten werden, dass wer das Bulletin nicht liest, wohl auch nicht an einer Umfrage teilnimmt. Im Weiteren konnten wir feststellen, dass mit zunehmendem Alter das Interesse an der Pensionskasse steigt. Soweit ist dies nicht überraschend, aber dennoch interessieren sich 63.4 % der 20- bis 35-Jährigen für das Thema Pensionskasse.

Enquête auprès de nos assurés

En juin 2017, nous avons réalisé une enquête auprès de 4'000 de nos assurés sur le thème de la communication de la CPB. Lors de la sélection des assurés, nous avons veillé à ce que tous les groupes d'âge soient pris en compte et que les femmes et les hommes soient représentés à parité. Dans le cadre de l'enquête, nous avons posé les 4 questions suivantes :

- La CPB envoie 2 fois par année le « Bulletin CPB » avec des informations actuelles. Les lisez-vous à chaque fois ?
- Recevez-vous suffisamment d'informations de la part de votre caisse de pension ?
- Quelles qualités reconnaissiez-vous à la CPB ?
- Qu'est-ce que la CPB pourrait améliorer à vos yeux au niveau de la communication ?

En général, un taux de réponse de 10 % est attendu. Jusqu'au 18 juin 2017, nous avons reçu 28.4 % de réponses, ce qui est exceptionnel. Nous profitons de l'occasion pour remercier chaleureusement tous les assurés qui ont pris le temps de participer à cette enquête.

92.2 % ont indiqué qu'ils lisent ou au moins feuilletent notre Bulletin. Gardons à l'esprit que les personnes qui ne lisent pas le Bulletin ne participent vraisemblablement pas non plus à une telle enquête. Nous avons par ailleurs pu constater que l'intérêt pour notre caisse de pension croît avec l'âge. Il ne s'agit pas là de quelque chose d'étonnant, même si 63.4 % des 20 à 35 ans s'intéressent tout de même aux questions liées aux caisses de pensions.

Mit Freude können wir auch zur Kenntnis nehmen, dass sich 86.1% der Leserinnen und Leser richtig informiert fühlen. Lediglich 9.2 % haben angegeben, dass sie gerne weniger Informationen von uns wünschen.

Bei den Eigenschaften nehmen uns die Versicherten als kompetent (> 70 %), freundlich (> 60 %), sachlich (> 50 %), hilfsbereit (> 30 %) und sicher (> 20 %) wahr. Die Wahrnehmung unserer Versicherten deckt sich mit unserer Zielsetzung.

In der letzten Frage haben wir uns nach Verbesserungsvorschlägen erkundigt. Eine häufig genannte Anregung war, das Bulletin in elektronischer Form zu versenden. Dieser Wunsch bringt uns direkt zum nächsten Artikel:

Warum ein BPK Bulletin und warum in Papierform?

Die BPK versendet 2-mal pro Jahr das BPK Bulletin. Damit und mit dem jährlichen Versand des Vorsorgeausweises nehmen wir unsere gesetzlichen Informationspflichten wahr. Das Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) macht klare Vorgaben, worüber eine Pensionskasse ihre Versicherten zu informieren hat. Dementsprechend haben die aktiv versicherten Personen Anspruch auf einen jährlichen Vorsorgeausweis. Im Weiteren muss die Pensionskasse auf Anfrage hin die Jahresrechnung und den Jahresbericht aushändigen und über den Kapitalertrag, den Risikoverlauf, die Verwaltungskosten, die Deckungskapitalberechnung, die Reservebildung sowie den Deckungsgrad orientieren. Mit dem BPK Bulletin vom Frühjahr erhalten Sie jeweils Kenntnis von den wichtigsten Punkten.

Eine Pensionskasse ist auch dazu verpflichtet, ihre Versicherten über Leistungsänderungen (Anpassungen des Vorsorgereglements) in Kenntnis zu setzen. Hierzu gibt es einen Bundesgerichtsentscheid, der festlegt, dass diese Information schriftlich, persönlich und per Post zu erfolgen hat. Diese Pflicht nehmen wir ebenfalls mit dem BPK Bulletin wahr. Aus diesem Grund müssen wir das BPK Bulletin jeder versicherten Person persönlich per Post zusenden.

Wir werden immer wieder angefragt, ob das BPK Bulletin abbestellt werden kann oder ob wir bei Ehepaaren (beide versichert) nur ein Exemplar zusenden können. Selbstverständlich sind diese ökologischen und ökonomischen Überlegungen mehr als nachvollziehbar, trotzdem müssen wir solche Anfragen immer ablehnen. Würde aufgrund des Nichtinformierens seitens der BPK ein finanzieller Schaden für eine versicherte Person entstehen, wäre die Pensionskasse schadenersatzpflichtig.

André Wälti, Bereichsleiter IT & Organisation

Nous avons également eu le plaisir d'apprendre que 86.1 % des lectrices et des lecteurs se sentent correctement informés. Seuls 9.2 % ont indiqué qu'ils aimeraient bien recevoir moins d'informations de notre part.

Au chapitre des qualités, nos assurés nous perçoivent comme compétents (> 70 %), aimables (> 60 %), rationnels (> 50 %), serviables (> 30 %) et sûrs (> 20 %). La manière dont nos assurés nous perçoivent est donc en accord avec nos objectifs.

Dans la dernière question, nous avions appelé à nous faire part de propositions d'amélioration. Une suggestion souvent faite a été d'envoyer le Bulletin sous forme électronique. Ce souhait nous conduit directement au prochain article :

Pourquoi un Bulletin CPB et pourquoi sur support papier ?

La CPB envoie le Bulletin CPB 2 fois par année. Ce faisant, ainsi qu'en envoyant chaque année le certificat de prévoyance, nous remplissons notre obligation légale d'information. La loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP) prescrit clairement quelles sont les informations qu'une caisse de pension doit fournir à ses assurés. Les personnes assurées actives ont par exemple le droit de recevoir chaque année leur certificat de prévoyance. Sur demande, la caisse de pension doit par ailleurs remettre les comptes annuels et le rapport annuel et donner des informations sur le rendement du capital, l'évolution du risque, les frais administratifs, le calcul du capital de couverture, la constitution des réserves et le degré de couverture. Grâce au Bulletin CPB du printemps, vous êtes à chaque fois informés des points les plus importants.

Une caisse de pension est également tenue d'informer ses assurés des modifications des prestations (adaptations du règlement de prévoyance). Il existe à ce sujet un arrêt du Tribunal fédéral qui impose une information par écrit, personnellement et par courrier postal. Nous respectons cette obligation également grâce au Bulletin CPB. C'est la raison pour laquelle nous devons envoyer le Bulletin CPB à chaque personne assurée personnellement par courrier postal.

On nous demande régulièrement s'il est possible de se désabonner du Bulletin CPB ou si nous ne pourrions n'envoyer qu'un seul exemplaire aux couples (tous deux assurés). Ces préoccupations écologiques et économiques sont bien entendu plus que compréhensibles, mais nous devons néanmoins toujours refuser de telles demandes. Si une personne assurée devait subir un dommage financier en raison d'un manque d'informations de la part de la CPB, notre caisse de pension serait tenue de réparer ledit dommage.

André Wälti, responsable du secteur IT & organisation

Ethische Anlagen: ein Modetrend oder Gebot der Stunde?

Die Ankündigung des US Präsidenten, aus dem Klimaabkommen von Paris auszusteigen, hat weltweit einen Sturm der Entrüstung ausgelöst. Das Erstaunliche an diesen News ist eigentlich nur, dass so viele Leute darüber schockiert sind. Dabei war doch die amerikanische Haltung mehrheitlich schon immer: money first – nicht einmal America first.

Vielleicht ist es aber auch der Umstand, dass es eben für uns Menschen viel einfacher ist, auf andere zu zeigen, als vor der eigenen Türe zu wischen. Der grösste Umweltverschmutzer ist der Mensch an sich, und wollte man die Natur wirklich schützen, müssten wir uns selbst abschaffen. Im Prinzip ist das allen klar und natürlich ein Ding der Unmöglichkeit. Also tun wir einfach das, was für uns im Bereich des Möglichen oder schlimmer des Bequemen liegt.

Schön wäre es ja schon, wenn jeder von uns bewusst etwas mehr gegen die Umweltverschmutzung und die Klimaerwärmung unternähme. Nun auch hier gibt es eine bequemere Variante. Heute haben in der Schweiz fast alle Menschen, die einer bezahlten Arbeit nachgehen, eine Pensionskasse. Diese legt das von den Versicherten angesparte Kapital weltweit an den Finanzmärkten an. Die Forderung, dieses Kapital klimaverträglich anzulegen, kann deshalb mit wenig Aufwand zum politischen Programm und zum Gebot der Stunde erhoben werden – auch gegenüber der BPK.

Natürlich gibt es noch andere im Prinzip ähnlich gela-
gerte Forderungen. Der ganze Forderungskatalog läuft unter dem Begriff der ethischen Anlagen und beinhaltet unter anderem das Verbot von Investitionen in Kriegsmaterial, Lebensmittelhandel oder in Anlagen, welche unsere durchschnittlich bürgerliche Moralvorstellung verletzen – nota bene nicht die tatsächliche, sondern jene, welche öffentlich zur Schau getragen wird. Letzteres Thema könnten wir auch unter dem Titel «Heiligschein oder heiliger Schein» abhandeln.

Placements éthiques : effet de mode ou nécessité ?

L'annonce du président américain de retirer les États-Unis de l'Accord de Paris sur le climat a déclenché une vague d'indignation dans le monde entier. Qu'autant de gens se disent choqués est en soi l'élément le plus surprenant. L'attitude américaine a en effet toujours été majoritairement : money first – et même pas America first.

Cela s'explique peut-être aussi par le fait qu'il est beaucoup plus facile pour nous êtres humains de montrer les autres du doigt que de balayer devant notre porte. Le plus grand pollueur, c'est l'être humain lui-même, et si l'on voulait vraiment protéger la nature, il faudrait nous supprimer nous-mêmes. C'est en principe clair pour tout le monde et cela relève bien entendu de l'impossible. Alors, nous nous contentons de faire ce qui est du domaine du possible ou, pire, du confortable.

*Il serait déjà bien que chacun d'entre nous fasse consciem-
ment quelque chose contre la pollution et le réchauffement climatique. Et dans ce domaine également, il y a une variante plus confortable. Aujourd'hui, en Suisse, presque toutes les personnes qui ont un travail rémunéré ont une caisse de pension. Celle-ci place le capital épargné par les assurés sur les marchés financiers du monde entier. L'exigence que ce capital soit placé dans le respect du climat peut par conséquent être transformée à peu de frais en un programme politique et en une nécessité, y compris vis-à-vis de la CPB.*

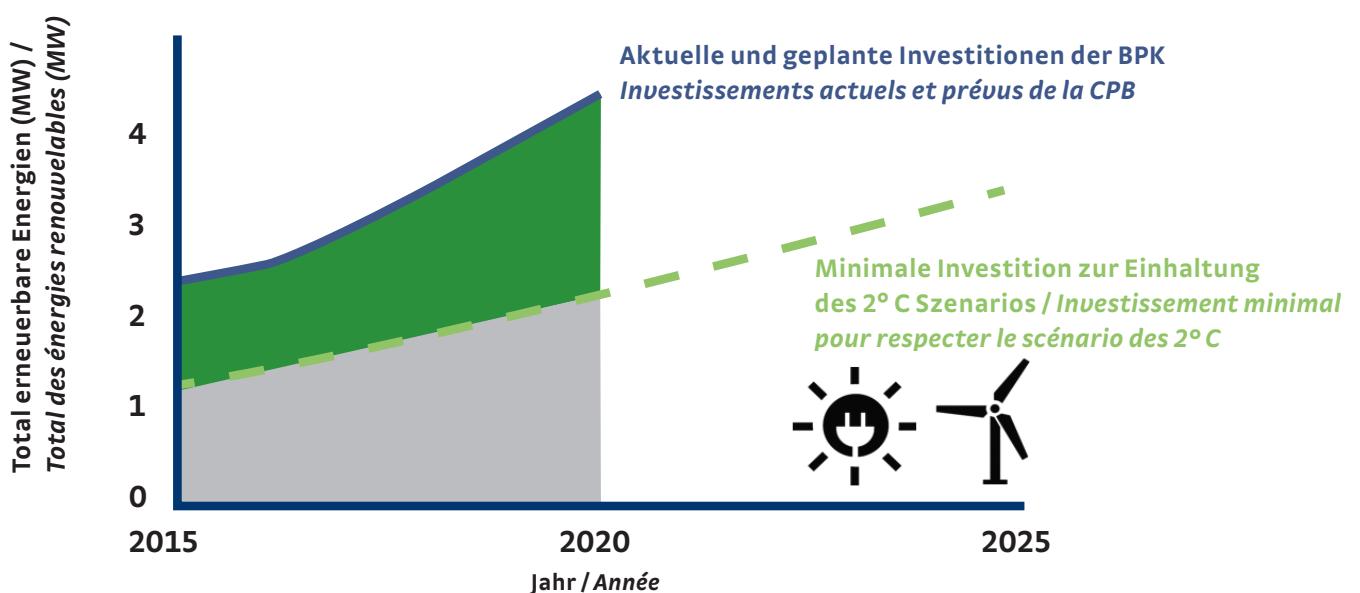
*Bien entendu, il existe encore d'autres exigences qui relèvent du même principe. Tout ce catalogue d'exigences tourne autour de la notion de placements éthiques et vise notamment à interdire les investissements dans du maté-
riel de guerre, le commerce des matières premières ou dans des placements qui violent nos conceptions morales bourgeois moyennes – du moins celles qui sont mises en avant, et non nos conceptions réelles. Nous pourrions d'ailleurs également résumer ceci comme la différence entre «être parfait» et «vouloir paraître parfait».*

Selbstverständlich haben wir uns bei der BPK all dieser Themen mit grosser Ernsthaftigkeit angenommen. Wir haben unser Anlageportfolio von unabhängiger und kompetenter Seite durchleuchten lassen. Die Resultate waren erfreulich. Sie haben gezeigt, dass wir mit unserem Anlagestil das Erreichen des 2° C Klimazieles aktiv unterstützen und nicht etwa behindern. Wie man so etwas überhaupt misst, steht auf einem anderen Blatt geschrieben.

Auch bei den ethischen Anlagen (Kriegsmaterialproduktion) ist der Test positiv ausgefallen.

Il va de soi qu'à la CPB, nous avons abordé ces questions avec le sérieux requis. Nous avons fait examiner notre portefeuille de placements par des instances indépendantes et compétentes, et les résultats ont été réjouissants. Ils ont révélé que grâce à notre style de placement, nous soutenons activement la poursuite de l'objectif climatique des 2° C, et non que nous l'empêchions. Reste à savoir comment est-ce que l'on mesure vraiment de telles choses.

Dans le domaine des placements éthiques (production de matériel de guerre) également, le test s'est révélé positif.



Allerdings muss ich jetzt ein Aber einwerfen. Der Teufel steckt ja bekanntlich im Detail. Manchmal ist es schwierig zu entscheiden, ob es sich nun um Komponenten für Kriegsmaterial handelt oder nicht. Sollen wir ein Unternehmen ausschliessen, weil es mit 1 % bis 2 % Umsatz Produkte verkauft, welche auch für Waffen genutzt werden könnten? Zivile und militärische Nutzung ist nicht immer ganz einfach zu trennen.

Il faut cependant ajouter de suite un «mais». Le diable, comme on le sait, se cache dans les détails. Il est parfois difficile de dire si l'on est ou non en présence de composants destinés à du matériel de guerre. Devons-nous exclure une entreprise parce qu'elle vend à raison de 1 % à 2 % de son chiffre d'affaires des produits qui peuvent également être utilisés pour des armes ? Il n'est pas toujours facile de distinguer entre utilisation civile et militaire.

Ein weiteres Beispiel ist sehr aktuell: Syngenta wird von vielen Leuten als unethisch betrachtet – unter anderem auch, weil Syngenta im Bereich des gentechnisch veränderten Saatgutes forscht. Oft wird hier Schwarz und Weiss gemalt. Mit gentechnisch verändertem Saatgut könnten wir auch den Hunger bekämpfen – der Hunger in der Welt ist ein ethischer Skandal. Wenn man satt ist, findet man gentechnisch verändertes Saatgut natürlich unethisch.

Nun wurde das Problem für uns elegant gelöst. Ein chinesischer Staatskonzern hat Syngenta gekauft und wir sind diese angeblich unerwünschte Anlage los – Freude herrscht! Wirklich? Wir werden noch sehen, was aus den Arbeitsplätzen wird, und Syngenta ist weiterhin am Markt. Ich glaube nicht, dass die chinesischen Eigentümer eine höhere Affinität zu den ethischen Fragen haben als wir; andernfalls hätten sie Syngenta wohl kaum gekauft.

Dieses Beispiel zeigt, dass es für eine Pensionskasse zwei mögliche Wege der Einflussnahme gibt:

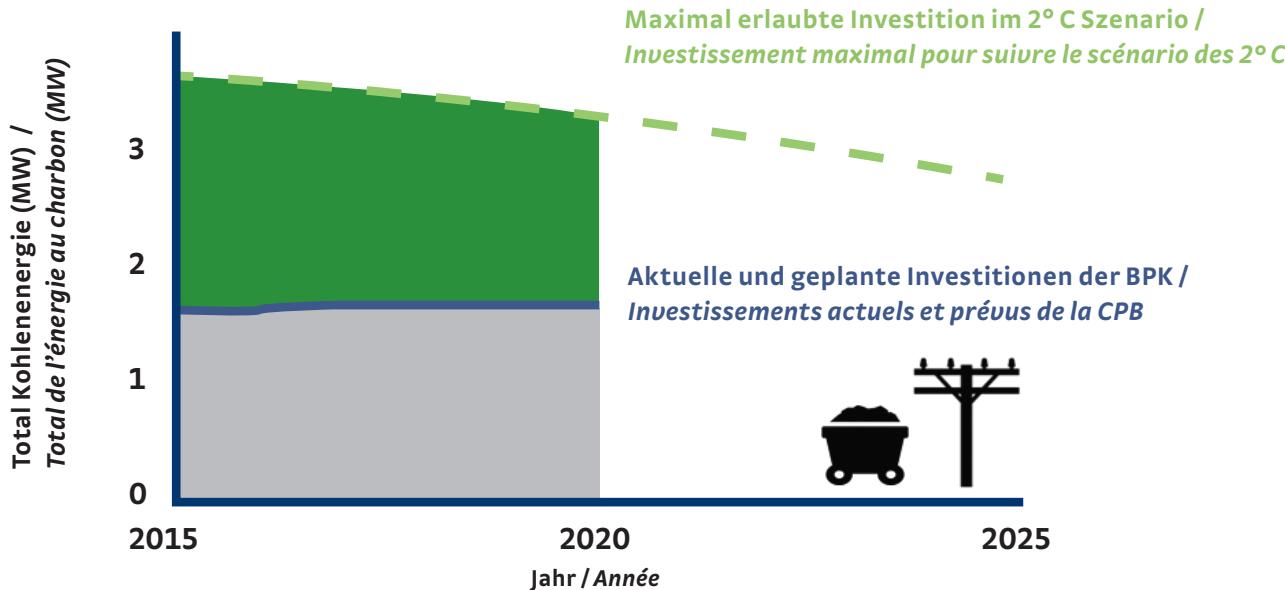
Entweder wir nehmen als Shareholder im Auftrag unserer Versicherten – gemeint sind Sie – Einfluss auf das Management und bewirken allmählich eine Veränderung oder wir stimmen mit den Füßen ab. Mit anderen Worten verkaufen wir die problematische Anlage. Die BPK hat sich in ganz klaren Fällen für die Füsse entschieden und in Zweifelsfällen für das Gespräch.

Un autre exemple est d'une actualité brûlante : Syngenta passe pour beaucoup de gens pour une entreprise non conforme à l'éthique – notamment parce qu'elle conduit des recherches dans le domaine des semences génétiquement modifiées. Dans ce domaine, on dépeint souvent les choses en noir et blanc. Grâce aux semences génétiquement modifiées, nous pourrions également lutter contre la faim – la faim dans le monde est un scandale éthique. Lorsqu'on est bien nourri, on trouve bien entendu que les semences génétiquement modifiées sont contraires à l'éthique.

Le problème a maintenant été réglé pour nous de façon élégante. Un conglomérat public chinois a racheté Syngenta, et nous sommes ainsi débarrassés de ce placement prétendument indésirable – que du bonheur ! Réellement ? Reste à voir ce qu'il adviendra des places de travail, et Syngenta est toujours sur le marché. Je ne crois pas que les propriétaires chinois ont une plus grande affinité que nous avec les questions éthiques ; sans quoi ils n'auraient certainement pas acheté Syngenta.

Cet exemple montre que pour une caisse de pension, il y a deux moyens d'exercer une influence :

soit, sur mandat de nos assurés – vous-même –, nous exerçons en tant qu'actionnaires de l'influence sur le management et obtenons progressivement un changement, soit nous votons avec nos pieds. En d'autres termes, nous vendons le placement problématique. Dans certains cas parfaitement clairs, la CPB s'est décidée à voter avec ses pieds, et en cas de doute, nous privilégions le dialogue.



Das direkte Gespräch suchen wir in den seltensten Fällen selber; dazu haben wir zu wenig Gewicht und eigentlich auch zu wenig Erfahrung – ganz zu schweigen von der nötigen Zeit; aber wir haben unseren bekannten Stimmrechtsberater «Ethos», welchen wir mandatiert haben. Viele Pensionskassen gehen den gleichen Weg und das hat den Vorteil, dass der Stimmrechtsberater viel mehr Gewicht bekommt. Er ist dann eben nicht mehr eine «quantité négligeable» für das betroffene Unternehmen.

Ethos hat sich vor allem einen Namen im Bereich der sogenannten Governance gemacht und prangert auch nachhaltig die unverhältnismässigen Saläre des Top-managements an. Es handelt sich hier um einen Prinzipienstreit, welcher seit Jahren – auch politisch – ausgetragen wird. Vielleicht gibt es dann einmal ein Fortsetzungsdrama von «Biedermann und die Brandstifter» unter dem Titel «Biedermann und die Abzocker» – Max Frisch hätte wohl seine Freude daran.

Zum Schluss noch Folgendes:

Jede Einschränkung und jede Auflage im Bereich der Anlagetätigkeit reduziert das Anlageuniversum, die Möglichkeit der Risikodiversifikation und auch die erwartete Performance. Die Sache mit der Performance hat der norwegische Staatsfonds untersucht und er ist zum Schluss gekommen, dass ihm der durchschnittliche jährliche Verlust von 0.1 % Performance die Sache wert ist. Bemerkenswert dabei ist, dass der Staatsfonds neben der Performance ausschliesslich von den Gewinnen des staatlichen Erdölgeschäfts geäufnet wird – ethisch anlegen mit unethischem Geld, das geht offenbar und warum auch nicht?

Ausserdem sind unabhängige und fachlich hochstehende Überprüfungen durch Externe sowie die Stimmrechtsberatung nicht gratis und auch nicht besonders günstig. Inzwischen lebt eine ganze Beraterbranche davon und zwar nicht zu knapp; wir sollten die Kreativität der Produktentwickler und der Marketingfachleute nicht unterschätzen. Nicht alles, was gut tönt, ist auch gut für die BPK. Somit stellt sich auch für uns die etwas heikle Frage: «money first»? Wir alle könnten nämlich auch «hinten rechts» statt mit den Füßen abstimmen.

Werner Hertzog, Direktor

Ihre Meinung zu diesem Thema interessiert uns. Haben Sie Lust, Ihre Meinung als Versicherte oder Versicherter in unserem BPK Bulletin zu veröffentlichen? Wenn ja – melden Sie sich!

Nous ne recherchons nous-mêmes le dialogue direct que dans de très rares cas ; nous n'avons en effet pas assez de poids ni d'ailleurs assez d'expérience, sans parler du temps nécessaire ; nous avons cela dit un conseiller bien connu «Ethos» que nous avons mandaté à cet effet. De nombreuses caisses de pension suivent la même voie, avec pour avantage que le conseiller en votes acquiert un poids bien plus important. Celui-ci n'est plus une «quantité négligeable» pour l'entreprise en cause.

Ethos s'est principalement fait un nom dans le domaine de la gouvernance, et il dénonce sans relâche les salaires disproportionnés des top managers. Il s'agit ici d'une lutte de principe qui est conduite depuis des années, y compris sur le plan politique. Qui sait ? «Monsieur Biedermann et les incendiaires» aura peut-être une suite intitulée «Monsieur Biedermann et les patrons arnaqueurs aux rémunérations abusives» – Max Frisch aurait certainement bien apprécié !

En conclusion, je dirais encore ceci :

Toute restriction et toute condition posée dans le domaine des activités de placement réduit l'univers de placement, la possibilité de diversifier les risques ainsi que la performance attendue. Le fonds souverain norvégien a examiné la question de la performance, et il est arrivé à la conclusion qu'il lui en coûte une perte de performance annuelle moyenne de 0.1 %. On remarquera à cet égard que ce fonds souverain, outre la performance réalisée, est alimenté exclusivement par les bénéfices de la compagnie pétrolière étatique – des placements éthiques avec de l'argent non éthique, c'est manifestement possible, et pourquoi pas ?

Les analyses indépendantes et de haut niveau réalisées par des instances externes tout comme les conseils en matière d'exercice des droits de vote ne sont pas gratuits, voire pas bon marché du tout. Il y a désormais toute une branche d'entreprises de conseil qui en vit, et qui en vit bien ; nous ne devrions pas sous-estimer la créativité des développeurs de produits et des spécialistes en marketing. Tout ce qui sonne bien n'est pas nécessairement bon pour la CPB. La question quelque peu délicate du «money first» se pose donc également à nous. Nous pourrions en effet également tous voter «en suivant le troupeau» plutôt qu'avec les pieds.

Werner Hertzog, directeur

Votre opinion sur cette question nous intéresse. Avez-vous envie de publier votre opinion dans notre Bulletin ? Si oui, merci de nous contacter !

Vom Klimaabkommen zur Anlagestrategie

Das globale Klimaabkommen, welches die 195 Mitgliedstaaten der Vereinten Nationen im Dezember 2015 in Paris verabschiedeten, verpflichtet alle Länder der Welt, die CO₂-Emissionen zu reduzieren, so dass die Zunahme der Erderwärmung auf unter 2° C begrenzt werden kann. Da die Erderwärmung in den letzten 140 Jahren um 1.2° C zunahm, verbleibt kein Raum für zusätzliche Emissionen: um das Klimaziel zu erreichen, müssen die heutigen Treibhausgasemissionen erheblich und nachhaltig reduziert werden.

Da wir bei der Vermögensanlage ethische und nachhaltige Kriterien berücksichtigen, erfüllen unsere Investitionen heute die im Klimaabkommen vorgesehenen Werte deutlich: starke Untergewichtung bei den Investitionen in nicht erneuerbare Energien (Erdöl und Kohle) und grosse Übergewichtung bei den Investitionen in erneuerbare Energien (Sonne und Wind). Mit der gezielten Ausübung unserer Stimmrechte und vor allem im Dialog mit den Unternehmen setzen wir uns stark für die weitere Reduktion des Kohlenstoffausstosses ein. Dazu arbeiten wir mit anderen Investoren und Vorsorgeeinrichtungen zusammen. Die BPK ist Mitglied im Ethos Engagement Pool.

Mit der disziplinierten, effizienten und engagierten Umsetzung unserer Anlagestrategie sorgen wir für einen marktkonformen Ertrag: diversifiziert, sicher und verantwortungsvoll. Dies zu Gunsten einer guten Verzinsung der Sparguthaben unserer Versicherten, einer gesunden finanziellen Lage der BPK und einem positiven Beitrag zur Genesung des Erdklimas. Das ist uns in den letzten Jahren sehr gut gelungen.

Hans-Peter Wiedmer, stv. Direktor

Unsere Zinssätze für Festhypotheken

Da die Zinssätze für Festhypotheken Schwankungen unterliegen, verzichten wir aus Gründen der Aktualität, diese jeweils im BPK Bulletin aufzuführen. Sie finden die attraktiven Zinssätze auf unserer Website unter: www.bpk.ch/hypotheken

Das Hypothekenangebot gilt sowohl für unsere **aktiv versicherten Personen** wie **Rentenbeziehenden**. Harry Lang erteilt Ihnen dazu gerne weitere Auskünfte (031 633 00 56).



De l'Accord sur le climat à la stratégie de placement

L'Accord mondial sur le climat, que les 195 États membres des Nations unies ont adopté en décembre 2015 à Paris, oblige tous les pays à réduire leurs émissions de CO₂ de manière à ce que le réchauffement de la planète soit maintenu en deçà de 2° C. Comme le réchauffement de la planète au cours de ces 140 dernières années a atteint 1.2° C, il n'y a plus de place pour des émissions supplémentaires ; pour atteindre cet objectif climatique, les émissions actuelles de gaz à effet de serre doivent être réduites de manière drastique et durable.

Comme nous tenons compte des critères éthiques et durables dans nos activités de placement, nos investissements respectent déjà largement les valeurs prévues dans l'Accord sur le climat : forte sous-pondération des investissements dans des énergies non renouvelables (pétrole et charbon) et forte surpondération des investissements dans des énergies renouvelables (soleil et vent). Grâce à l'exercice ciblé de nos droits de vote et surtout au dialogue avec les entreprises, nous nous engageons pour une réduction supplémentaire des émissions de carbone. Nous collaborons par ailleurs avec d'autres investisseurs et institutions de prévoyance. La CPB est membre de l'Ethos Engagement Pool.

Grâce à une mise en œuvre disciplinée, efficace et engagée de notre stratégie de placement, nous sommes en mesure de réaliser un rendement conforme au marché : diversifié, sûr et responsable. Et ce, au profit d'une bonne rémunération de l'avoir épargné de nos assurés, d'une assise financière solide de la CPB et d'une contribution positive au rétablissement du climat de notre planète. Nous l'avons admirablement bien réussi ces dernières années.

Hans-Peter Wiedmer, directeur adjoint

Nos taux d'intérêts pour les hypo- thèques à taux fixe

Comme les taux d'intérêts des hypothèques à taux fixe sont soumis à des fluctuations, nous renonçons par souci d'actualité à les indiquer à chaque fois dans le Bulletin CPB. Vous trouverez les taux d'intérêts attrayants sur notre site Internet www.bpk.ch/fr/hypothèques

Notre offre d'hypothèques s'adresse tant à nos **personnes assurées actives** qu'à nos **bénéficiaires de rentes**. Harry Lang est à votre disposition pour de plus amples informations à ce sujet (031 633 00 56).

Wichtige Hinweise



Remarques importantes

Letzter Einkaufstermin 2017

Bitte beachten Sie, dass Einkäufe bis spätestens am 15. Dezember 2017 getätigt werden müssen, damit sie rechtzeitig verarbeitet und in der laufenden Steuerperiode wirksam werden.

Vorgängig benötigen wir das von Ihnen ausgefüllte und unterschriebene Formular «Einkaufsprüfung». Dieses finden Sie auf unserer Website unter Publikationen → Formulare.

Für Ihre Steuererklärung

Die BPK verschickt die Rentenbescheinigung, welche Sie für die Steuererklärung benötigen, im Januar 2018.

Rentenzahlungstermine 2018

Nachstehend finden Sie die Rentenzahlungstermine für das Jahr 2018.

Dernier délai 2017 pour procéder à un rachat

Veuillez noter que pour pouvoir être traités en temps utile et être pris en compte pour la période fiscale en cours, les rachats doivent être effectués au plus tard jusqu'au 15 décembre 2017.

Nous avons besoin au préalable du formulaire «Examen du droit à un rachat» rempli par vos soins et dûment signé. Vous trouverez ce document sur notre site Internet sous Publications → Formulaires.

Pour votre déclaration d'impôt

La CPB enverra l'attestation de rentes dont vous avez besoin pour votre déclaration fiscale en janvier 2018.

Dates de versement des rentes en 2018

Vous trouverez ci-après les dates de versement des rentes en 2018.

Rente für Rente pour	Auszahlungstermin Date de versement	Rente für Rente pour	Auszahlungstermin Date de versement
Januar 2018 Janvier 2018	Montag, 08.01.2018 <i>Lundi, 08. 01. 2018</i>	Juli 2018 <i>Juillet 2018</i>	Mittwoch, 04.07.2018 <i>Mercredi, 04. 07. 2018</i>
Februar 2018 Février 2018	Montag, 05.02.2018 <i>Lundi, 05. 02. 2018</i>	August 2018 <i>Août 2018</i>	Montag, 06.08.2018 <i>Lundi, 06. 08. 2018</i>
März 2018 Mars 2018	Montag, 05.03.2018 <i>Lundi, 05. 03. 2018</i>	September 2018 <i>Septembre 2018</i>	Mittwoch, 05.09.2018 <i>Mercredi, 05. 09. 2018</i>
April 2018 Avril 2018	Donnerstag, 05.04.2018 <i>Jeudi, 05. 04. 2018</i>	Oktober 2018 <i>Octobre 2018</i>	Mittwoch, 03.10.2018 <i>Mercredi, 03. 10. 2018</i>
Mai 2018 Mai 2018	Donnerstag, 03.05.2018 <i>Jeudi, 03. 05. 2018</i>	November 2018 <i>Novembre 2018</i>	Montag, 05.11.2018 <i>Lundi, 05. 11. 2018</i>
Juni 2018 Juin 2018	Dienstag, 05.06.2018 <i>Mardi, 05. 06. 2018</i>	Dezember 2018 <i>Décembre 2018</i>	Mittwoch, 05.12.2018 <i>Mercredi, 05. 12. 2018</i>

Wohneigentumsförderung mit Mitteln der beruflichen Vorsorge – Eigenbedarf

Zur Finanzierung von Wohneigentum zum eigenen Bedarf können Sie Ihre angesparten Vorsorgegelder vorbeziehen oder verpfänden. Das entsprechende Formular und das Merkblatt, dem Sie alle wichtigen Informationen entnehmen können, finden Sie auf www.bpk.ch unter der Rubrik Publikationen → Formulare / → Merkblätter.

Der Vorbezug wird nach Erhalt der vollständigen Gesuchsunterlagen an die von Ihnen angegebene Stelle vergütet. Für die Auszahlung eines Vorbezugs steht der BPK eine Frist von 6 Monaten nach Eingang des Antrags zur Verfügung. Wir empfehlen Ihnen, den Einreichungszeitpunkt des Antrags rechtzeitig zu planen, damit Ihre Zahlungstermine eingehalten werden können.

Gemäss Art. 30c Abs. 1 BVG sowie Art. 4 Verordnung über die Wohneigentumsförderung mit Mitteln der beruflichen Vorsorge (WEFV) muss das Wohneigentum dem Eigenbedarf dienen. Als solcher gilt die Nutzung durch die versicherte Person an ihrem Wohnsitz oder an ihrem gewöhnlichen Aufenthalt. Falls dieser Tatbestand nicht mehr gegeben ist, muss der getätigte Vorbezug von Gesetzes wegen zurückerstattet werden.

Die Übertragung des Wohneigentums an einen vorsorgerechtlich Begünstigten löst dagegen keine Rückzahlungspflicht aus.

Daniela Thalmann, Bereichsleiterin Versicherungen

Encouragement à la propriété du logement au moyen de la prévoyance professionnelle – propres besoins

Pour le financement d'un logement en propriété pour vos propres besoins, vous pouvez vous faire verser de manière anticipée ou mettre en gage les capitaux de prévoyance que vous avez accumulés. Vous trouverez le formulaire correspondant et l'aide-mémoire qui vous fournit toute les informations importantes sur www.cpb.ch, rubrique Publications → Formulaires / → Aide-mémoires.

Le versement anticipé sera crédité en faveur de l'établissement que vous aurez indiqué après réception des documents requis dûment remplis. La CPB dispose d'un délai de 6 mois à compter de la réception de la demande pour effectuer le versement anticipé. Nous vous recommandons de planifier le dépôt de la demande suffisamment à l'avance, afin que vos délais de paiement puissent être respectés.

Selon l'art. 30c, al. 1 LPP et l'art. 4 de l'ordonnance sur l'encouragement à la propriété du logement au moyen de la prévoyance professionnelle (OEPL), un logement en propriété doit servir aux propres besoins de l'assuré. Par propres besoins, on entend l'utilisation par la personne assurée d'un logement à son lieu de domicile ou à son lieu de séjour habituel. Si cette exigence n'est plus remplie, le versement anticipé effectué doit, de par la loi, être remboursé.

Le transfert du logement en propriété à un bénéficiaire au sens du droit de la prévoyance n'entraîne par contre pas d'obligation de rembourser.

Daniela Thalmann, responsable du secteur Assurances

Aktuelle finanzielle Lage



Situation financière actuelle

Anlageergebnis und Deckungsgrad

Résultat des placements et degré de couverture

	Nettorendite Rendement net	Deckungsgrad am Ende der Periode Degré de couverture à la fin de la période
1. Januar bis 31. Dezember 2016 / du 1 ^{er} janvier au 31 décembre 2016	2.4 %	93.7 %
1. Januar bis 30. September 2017 / du 1 ^{er} janvier au 30 septembre 2017	5.6 %	95.3 %



Zu Ihren Diensten

Ihre für Sie zuständige Kontaktperson für die berufliche Vorsorge:

Votre personne de contact responsable en matière de prévoyance professionnelle :

Empfang / Réception

Kathrin Marti / Beatrice Beetschen

031 633 00 00

Versicherungen Aktive / Assurances Actifs

A, B, C, D, E	Miguel Varela	031 633 00 73
H, I	Ursula Vollmer	031 633 00 75
F, G, J, K	Heidi Maurer	031 633 00 76
L, M, N, O, S	Isabelle Rensen	031 633 00 82
P, Q	Nils Zeller	031 633 00 40
R	Franziska Lüthi	031 633 00 11
T, U, V, W, X, Y, Z	Branko Gajic	031 633 00 74

Versicherungen Renten / Assurances Rentes

A, B, C, N, O	Adela Busto	031 633 00 28
D, E, Z	Cornelia Lanz	031 633 00 31
G, H, I	Carlo Bellwald	031 633 00 29
F, J, K, T, U, W	Nathalie Chiovè	031 633 00 27
L, M, P, Q, R, V	Fabio Arquint	031 633 00 84
S, X, Y	Barbara Hegg	031 633 00 41

Hypotheken / Hypothèques

Harry Lang

031 633 00 56

Die Liste mit den Kontaktangaben sämtlicher Mitarbeitenden finden Sie auf unserer Website.

Vous trouverez la liste des coordonnées de tous les collaborateurs sur notre site Internet.

Empfang

Telefon 031 633 00 00
Fax 031 633 00 01
info@bpk.ch

Réception

Téléphone 031 633 00 00
Fax 031 633 00 01
info@bpk.ch

Öffnungszeiten

von Montag bis Donnerstag
08.00–12.00 Uhr
13.00–16.30 Uhr
Freitag
08.00–12.00 Uhr
13.00–16.00 Uhr

Horaires d'ouverture

de lundi à jeudi
08.00 – 12.00 heures
13.00 – 16.30 heures
vendredi
08.00 – 12.00 heures
13.00 – 16.00 heures

Zustelladresse

Bernische Pensionskasse
Schläfistrasse 17
Postfach
3000 Bern 22

Adresse

Caisse de pension bernoise
Schläfistrasse 17
Case postale
3000 Berne 22

Website

www.bpk.ch

Site Internet

www.cpb.ch

Redaktion

Irene Joos / André Wälti
Redaktionsschluss 01.09.2017

Rédaction

Irene Joos / André Wälti
Délai rédactionnel 01.09.2017



BERNISCHE PENSIONSKASSE
CAISSE DE PENSION BENOISE